

# Consejos Ambientales para su Hogar



MIAMI-DADE  
COUNTY

*Con Excelencia Día Tras Día*

# Ayude al Planeta y Ahórre Dinero

La palabra ecología, literalmente, quiere decir “estudio del hogar”, que es un buen lugar para empezar si uno anda en busca de formas en que uno puede contribuir a salvar nuestro medio ambiente. La siguiente guía útil le presentará ideas que usted puede hacer con facilidad en su vida cotidiana para ayudar a nuestro medio ambiente. Y muchas de las ideas ofrecidas aquí en realidad pueden ¡ahorrarle dinero! Además, conservar los recursos en lugar de desperdiciarlos no tiene que significar que usted tiene que vivir incómodo. Olvídense de darse duchas de agua helada o de lavar su ropa contra una piedra. Las ideas que se presentan aquí en realidad pudieran mejorar la comodidad de su hogar.

Esta guía es solo el comienzo, hay mucha más información a su disposición. Sabemos que cuando uno pone en práctica esas ideas, sentirá la necesidad de conocer más formas para hacer que su hogar sea un eco-hogar, de modo que hemos incluido información al final de este documento para contactos adicionales con otras fuentes de información sobre la conservación. Por favor, utilice el índice a continuación para encontrar el tema o las ideas de ahorro y conservación que ofrece esta guía.



# Índice

<b>¡Llegó la hora de desquitarse!.....</b>	<b>1</b>
<b>Consejos para implementar en el hogar .....</b>	<b>2</b>
¡Brr - Aquí se siente como si estuviera nevando!... 2	
La iluminación .....	5
Es hora de comprar nuevos electrodomésticos. . .	6
¡Ésta sí es agua caliente! .....	7
Otras maneras de ahorrar .....	8
Otros consejos Útiles .....	9
<b>Agua por todas partes .....</b>	<b>12</b>
<b>Los desechos sólidos .....</b>	<b>15</b>
<b>Las alternativas para la limpieza doméstica ..</b>	<b>18</b>
<b>Controle las plagas sin envenenarse .....</b>	<b>21</b>
<b>Tenga un jardín feliz .....</b>	<b>26</b>
<b>Lista de contactos importantes .....</b>	<b>31</b>



# ¡Llegó la hora de DESQUITARSE

**“Payback”** ¡Con esta frase se describe el costo de una inversión en el uso eficiente de la energía, basada en el tiempo que tomará para que dicha inversión se pague a sí misma mediante el dinero ahorrado. Básicamente, su inversión se pagará por medio de los fondos ahorrados en sus cuentas de la electricidad y el agua. Por ejemplo si usted invierte \$100 en mejoras que le reducirán su cuenta mensual de energía eléctrica por \$10, entonces su inversión se pagara por sí sola en 10 meses y comenzara ahorrarle dinero después de los 10 meses. Pero eso no es todo. El tamaño de los ahorros en los gastos pudiera ser sustancial para algunos artículos que pudieran tomar cierta cantidad de tiempo para pagarse (como, por ejemplo, reemplazar electrodomésticos) mientras que otros pudieran tomar una cantidad muy breve de tiempo para pagarse por sí mismos, aunque tienen un impacto general menor en su uso de la electricidad (como cambiar el filtro del aire acondicionado).

Tanto los ahorros como “el desquite” pueden ayudarle a descubrir grandes beneficios cuando se invierte en la conservación de la energía y el agua. Cuando se tiene en cuenta todos los factores, podrá ver que su inversión le ayudara ahorrar mucho dinero mientras reduce el impacto humano en nuestro medio ambiente.



# Consejos para implementar en el hogar

## La Electricidad

Las conveniencias que proveen el uso de la electricidad han convertido este tipo de energía en una parte esencial de la vida moderna.

No obstante, las instalaciones eléctricas dependen casi exclusivamente de combustibles fósiles para crear energía eléctrica. Los combustibles fósiles, como el petróleo y el carbón, despiden desagradables contaminantes del aire que pueden causar “smog” o aire contaminado, lluvia ácida y calentamiento global. Hay muchas formas en que usted puede contribuir a prevenir que se despidan contaminantes con solo hacer su hogar más eficiente en cuanto al uso de energía.



En esta sección de esta guía útil presentamos algunas de las formas mejores y más fáciles de ahorrar energía. También recomendamos que se comunique con la compañía de energía de su localidad y pedirles información sobre programas de conservación disponibles. Algunos de esos programas le ayudarán a pagar el costo de las mejoras para ahorrar energía que usted quiere hacer en su hogar.

## **iBrrr - Aquí se siente como si estuviera nevando!**

---

El aire acondicionado representa del 30 al 40% de su cuenta de la electricidad. ¡Hasta una reducción moderada de su uso del aire acondicionado pudiera ahorrarle bastante dinero!

■ **Apague el aire acondicionado.** Aproveche bien los meses de mas fresco que disfrutamos en el Sur de la Florida.

■ **Cierre las puertas y las ventanas** Cerciórese de que todas las puertas y ventanas estén bien cerradas cuando el aire acondicionado esté encendido.

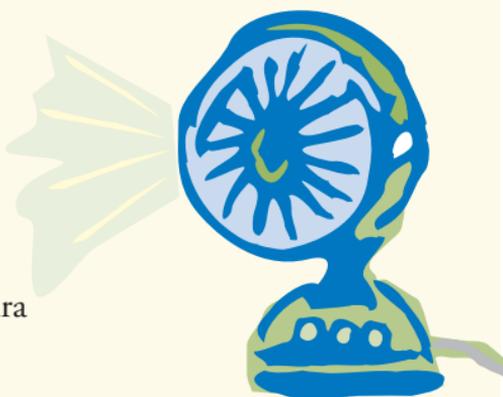
■ **Cerciórese de que no haya salideros en su casa.**

Todas las ventanas y puertas tienen que ser selladas para mantener el aire fresco adentro y el aire caliente afuera.

■ **Use ventiladores de techo.** Usar ventiladores le permite subir el termostato un par de grados sin hacer que se sienta incómoda la casa. Cuando vaya a comprar un ventilador de techo, cerciórese de que compra un modelo eficiente en el uso de la energía. (Instalación de 2 ventiladores).

■ **Limpe o cambie el filtro del aire mensualmente.**

Con solo darle un mantenimiento regular como, por ejemplo, mantener limpio el filtro, usted puede aumentar la eficiencia de un 5 a un 10%. Usted pudiera querer gastarse un poco más de dinero inicialmente en un filtro que se pueda lavar y volver a usar. Usted se ahorrará dinero a largo plazo y reducirá la cantidad de basura que produce.



■ **Diga ¡aaa!** Usted debe hacer inspeccionar su aire acondicionado por un profesional cada tres años. Una buena limpieza y una inspección no solo extenderán la duración total de su unidad sino que además le ahorrarán del 10 al 20% de los gastos producidos por el aire acondicionado.

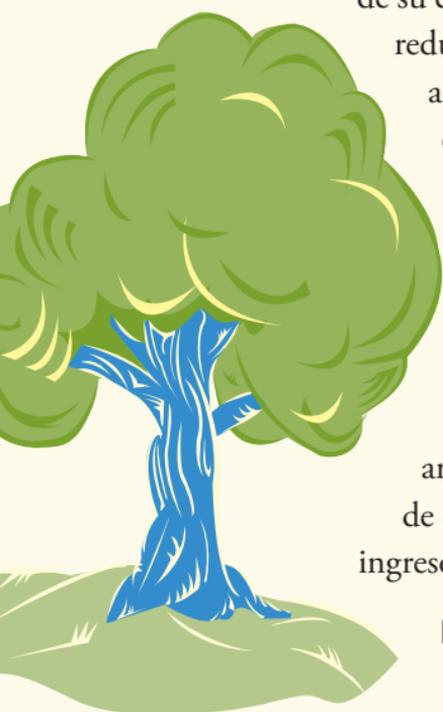
■ **Ponga el termostato de su aire acondicionado en la moderada temperatura de 78°F.** Cada grado de su termostato POR ENCIMA de 78°F le ahorrará entre el 5 y el 8% de su cuenta de la electricidad. (El ahorro en el costo se basa en un cambio de 2°F).

■ **Reemplace su termostato estándar por uno que tenga un temporizador automático.** Estos termostatos suben la temperatura unos pocos grados cuando usted no está en la

casa, y la mantendrá fresca cuando usted sí esté. (Se basa en un cambio de 4°F durante un período de 12 horas)

- **Haga chequear los conductos del aire para ver si tienen salideros.** Reparar los salideros le ahorra dinero y hace enfriar su casa más rápidamente. Usted se pueda ahorrar hasta el 30% de su aire acondicionado en esta forma.

- **¡ÁRBOLES, ÁRBOLES, ÁRBOLES!** Plante árboles autóctonos de sombra en el costado este y en el oeste de su casa. Los árboles adultos pueden reducir un 30% el costo del aire acondicionado. Preste atención especial al compresor externo del aire acondicionado. Dar sombra a la parte externa del aire acondicionado puede reducir la temperatura del aire circundante hasta 6°F. Tenga presente no plantar árboles ni arbustos demasiado cerca unos de otros para no bloquear el ingreso del aire.



- **Cuelgue cortinas en las ventanas.** Instale toldos, láminas para ventanas, cortinas de guillotina o cortinas ordinarias en sus ventanas. Tenga presente que los colores claros reflejan más la luz y contribuyen a que la casa se mantenga más fresca.

- **Cerciórese de tener un buen aislamiento en el ático.** Un ático bien aislado puede reducir la carga del aire acondicionado hasta un 20%. (Ahorro basado en aislamiento R19).

- **Ahora, si usted quiere ahorrar de verdad, ¡pinte el techo de blanco!** Usted puede conseguir enormes ahorros en la energía si hace esto: ¡hasta un 40%! La próxima vez que vaya a poner un techo nuevo o a volver a pintarlo, píntelo de blanco.

## La iluminación

- **Apague las luces cuando se vaya de unahabitación.** Algo tan sencillo como esto puede ahorrarle electricidad y hacer que los focos duren más.



- **Instale luces de iluminación fluorescente.**

Quizás le cuesten más inicialmente que un bombillo incandescente ordinario pero usan una fracción de la energía y duran diez veces más, así que en realidad le ahorran mucho dinero a la larga. Estos bombillos también despiden mucho menos calor, lo que le ahorra dinero en cuanto al uso del aire acondicionado.

- **Limpe los focos de la casa.** Parecerá tonto, pero el polvo puede reducir en un 10% la eficacia de las luces. Tenga presente que debe esperar a que se enfríe el bombillo antes de limpiarlo.

- **No se olvide de las luces de afuera de la casa.** Si usted tiene luces en la parte exterior de la casa que están encendidas toda la noche, reemplácelas por luces halógenas o fluorescentes compactas. Una advertencia: no use luces fluorescentes con un temporizador, reductores de la luz o sensores del movimiento porque esos dispositivos harán que se quemem esos focos.

# Es hora de comprar nuevos electrodomésticos

---

Al comprar equipos electrodomésticos, busque los que son eficientes en el uso de la energía. Preste atención a la calcomanía sobre la guía para la energía y escoja el más eficiente. El costo adicional de una unidad de uso eficiente de la energía se recupera muchas veces mediante el ahorro en el costo de la electricidad. Por ejemplo, si usted reemplaza un calentador de agua que usa \$400 al año en electricidad por uno que usa \$330 pero cuesta \$200 más, el ahorro de energía le compensará la diferencia en solo 2 años y 9 meses. Después de este tiempo, todo lo que le sigue es ahorro para su bolsillo..



Para obtener más ideas o pedir una inspección del gasto de energía doméstica, contacte por medio de la Internet o vía telefónica su compañía de energía eléctrica o gas. Por favor vea la lista de contactos al final de este libro.

- **¡Compre con inteligencia!** Acuérdesse de comprar productos que le ahorraran dinero a largo plazo.
- **Busque la información sobre el consume de energía.** La mayoría de los productos electrodomésticos traen etiquetas con información sobre el consumo de energía de dicho equipo (Casi siempre la etiqueta es de color amarillo).
- **EnergyStar™.** Los productos que tienen una etiqueta “EnergyStar”™ están certificados como electrodomésticos mas eficientes. A la hora de comprar equipos para el hogar o la oficina nuevos, busque los productos con esta etiqueta.
- **Por arriba, ¡no!** Compre una lavadora que se carga por el frente en lugar de una lavadora “tradicional” que se carga por arriba. Usan la mitad del agua y le ahorran energía además.

■ **¡No bote sus electrodomésticos viejos!** Cuando reemplace sus equipos para el hogar o la oficina, no bote los modelos viejos. Muchos electrodomésticos pueden ser donados o reciclados.

■ **¡Use gas!** Usar una secadora de gas natural por lo general es más eficiente y más barato de funcionar que una unidad eléctrica. Chequee con las compañías de gas de su localidad para ver si hay servicio disponible para su hogar.

## ¡Ésta sí es agua caliente!

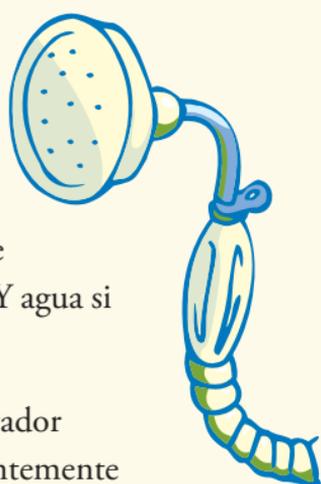
---

Calentar agua puede constituir el 20% de la energía que se usa en su casa. Usted se puede ahorrar mucho dinero, electricidad Y agua si sigue los consejos siguientes.

■ **¡No tan caliente!** Baje a 130°F el calentador del agua. Esa temperatura es aún suficientemente elevada para esterilizar el agua. Por cada 10°F que usted reduzca la temperatura del agua, se puede ahorrar un 6% en el gasto del agua caliente.

■ **Descárguelo.** Drene el calentador del agua caliente al menos dos veces al año. No tiene que vaciarlo. Solo deje que drene hasta que el agua salga clara. Los minerales disueltos en el agua se acumulan dentro de la unidad, así que drenarlo periódicamente extenderá la duración de su calentador del agua y le ahorrará energía también.

■ **Envuelva el calentador del agua.** Usted puede conseguir una frazada aisladora para el tanque en la ferretería de su localidad. Esta sencilla adición puede reducir la pérdida de calor hasta un 45%. Y si su calentador está en un espacio con aire acondicionado, ¡se ahorrará dinero ahí también! Además, puede envolver las cañerías desnudas del agua caliente. Esto evita la pérdida del calor mientras se transmite.



- **Instale un temporizador para el calentador del agua.** La mayoría de las familias trabajadoras solo necesita agua caliente por un par de horas al día. Un temporizador del agua caliente, también disponible en la mayoría de las ferreterías, encenderá el calentador cuando usted normalmente necesita el agua caliente y lo apagará cuando ya no lo necesite. Usted, con facilidad, pudiera eliminar la tercera parte de los gastos del agua caliente.
- **¡Instale paneles solares!** Después de todo, estamos en el Estado del Sol. Un calentador solar del agua pudiera costar más inicialmente, pero el ahorro a largo plazo pagará el costo de la unidad con bastante rapidez y año tras año. Después de eso, el agua caliente será ¡gratis!

## Otras maneras de ahorrar

---

- **¡No mire!** Cada vez que abre la puerta del horno mientras está cocinando, éste pierde de 25° a 50°F. Use la luz del horno para ver adentro.
- **Use el microondas.** Los hornos microondas usan alrededor de la misma cantidad de electricidad que los hornos convencionales pero funcionan con más rapidez. Úselos para recalentar alimentos y para cosas pequeñas. Se vuelven mucho menos eficientes cuando se trata de cocinar platillos grandes.
- **¿Puede ver usted su reflejo en el fogón?** Mientras más limpios estén los reflectores de los quemadores, mejor funcionarán. Los reflectores limpios de buena calidad le pueden ahorrar hasta la tercera parte de la energía que se usa en el fogón.
- **Aproveche el calor del horno.** Limpie los hornos que se limpian solos inmediatamente después de cocinar.
- **Ayude a su refrigerador a respirar.** Limpie los resortes detrás de su refrigerador y la entrada del aire de la parte inferior. Esto le ahorrará energía y extenderá la duración de la unidad.

- **Los vegetales se están congelando.** Mantenga la temperatura del refrigerador entre 38°F y 42°F, y la del congelador entre 0° y 5°F. Un descenso de 10°F en la temperatura le añadirá un 25% más al costo del funcionamiento de su refrigerador.
- **¡Llénela!** Espere a tener llena de platos la fregadora para usarla, en lugar de desperdiciar electricidad en una fregadora solo llena a medias. Si solo tiene unos pocos platos que fregar, fríéguelos a mano en el fregadero.
- **Use agua fría para lavar la ropa.** Usar el ciclo del agua caliente quema un 90% de más energía por carga que el ciclo del agua fría.
- **El tamaño sí importa.** Cerciórese de poner la lavadora para el tamaño correcto de la carga de ropa que va a lavar.
- **Limpie el filtro de las pelusas cada vez que lave.** Un filtro obstruido de una secadora de ropa impide el flujo debido del aire y pudiera ocasionar un incendio.
- **Chequee el tubo de escape.** Un tubo de escape obstruido puede alargar considerablemente el tiempo del secado y costarle más dinero.
- **Use una tendedera.** La energía del sol es gratis.
- **Seque por separado las telas pesadas y las livianas.** De ese modo, toda su ropa estará seca al mismo tiempo.

## Otros consejos Útiles

---

- **Minimice el uso del triturador de basura.** Son poco sanitarios, usan muchísima agua y obstruyen las cañerías.
- **¿Echa usted basura en su inodoro?** No use su inodoro de basurero. Eche los pañuelos desechables, las colillas de cigarro, los insectos muertos, etc. en un basurero.

- **Compre detergentes sin fosfato.** Todos los detergentes que se venden legalmente en la Florida contienen poco fosfato, aunque los fosfatos siguen siendo un grave problema para los Everglades. Por lo tanto, comprar detergentes SIN FOSFATO es aún mejor.
- **Compre ropa que no haya que mandar a la tintorería.** Se cree que causan cáncer y producen residuos que se acumulan en la ropa los productos químicos que se usan en la tintorería y que además son un contaminante del aire interno de los hogares. Si tiene que enviar ropa a la tintorería, quítele la cubierta de plástico y cuelgue la pieza afuera o en un lugar bien ventilado antes de ponerla en el clóset.
- **Guarde en su lugar los productos químicos.** Mantenga los productos químicos en sus recipientes originales. Este es seguro de que estos productos se pueden guardar juntos. Guárdelos en un gabinete con seguro lejos del alcance de los niños y mascotas. Materiales inflamables deben ser guardados en un closet a pruebas de fuego.
- **Recicle el aceite usado para motores.** El aceite de autos y maquinas para cortar el césped puede ser reciclado. Por favor consulte con el Departamento de la Florida para la Protección de los Recursos Ambientales para averiguar la localidad más cercana en la que puede reciclar el aceite de motor.
- **Utilice pinturas látex (Latex Paints).** Este tipo de pintura reduce el peligro de ser expuesto a los vapores de solventes tóxicos. Además, no requieren solventes químicos para limpiar las manchas de pintura. También, si le queda la lata de pintura llena más de la mitad, quizás puede donar esa pintura. Si queda poca pintura en la lata, simplemente llénela con papel de periódico y espere un tiempo hasta que la pintura se seque por completo. Entonces, bote los periódicos y la lata bacía en la basura.
- **Evite la contaminación.** Nunca eche la pintura que le sobra por el fregadero o lavamanos. Lleve la pintura que le quede, los solventes de limpieza y los demás

productos químicos fuertes al centro de recolección de productos químicos domésticos en lugar de echarlos a la basura. Para obtener más información, vea la sección de contactos importantes al final de este libro.

- **¡Compre solo lo que necesita!** Muchos productos químicos pierden sus cualidades después de un tiempo. Compre solamente las cantidades que necesita usar. Mientras más productos tiene guardado, más alta es la probabilidad de que ocurra un derrame o accidente.
- **¡Olvídese de los solventes químicos!** En vez de utilizar fuertes solventes químicos, use una lija para quitar la pintura. También, puede llevar sus muebles a un negocio profesional donde reciclan los solventes químicos para que le remuevan la pintura de sus muebles.

# Agua por todas partes, pero ni una gota que desperdiciar

Es difícil creer que con toda la lluvia que recibe el sur de la Florida, tendríamos que preocuparnos por el agua. Pero, el sur de la Florida es uno de los lugares de mayor uso per cápita del país, aunque experimentamos carestías periódicas de agua. Usted puede reducir su uso del agua casi a la mitad cambiando algunos pocos hábitos y utilizando nuevos dispositivos “indoloros” para conservar el agua. Una vez más, cuando usted empiece a conservar el agua, también comienza a ahorrarse dinero. Siga las recomendaciones siguientes y fíjese en cómo se reduce su cuenta del agua (y con frecuencia su cuenta de la electricidad también).



- **¿Por dónde esta perdiendo el agua?** Asegúrese de que su hogar no tiene un escape de agua. Para hacer esto, simplemente verifique que su medidor de agua no marca algún surtido de agua después de cerrar todas las llaves de la casa.
- **Repare los salideros tan pronto los descubra.** Un salidero aparentemente muy pequeño puede desperdiciar de 70 a 100 galones de agua al día. Para determinar si hay salideros en su casa, cierre todas las llaves del agua. Entonces, lea el contador del agua afuera de la casa, espere media hora y vuélvalo a leer. Si el contador ha cambiado, hay un salidero. Llame a un plomero si no puede encontrar usted solo el salidero.

- **¡A la hora de lavar el carro!** Lave su auto sobre el césped para que el agua pueda ser absorbida por el suelo y recargue el Acuífero de Biscayne, el cual se encuentra en el subsuelo y es nuestra fuente principal de agua potable.
- **Descongele los alimentos en el refrigerador.** No deje correr el agua para descongelar los alimentos congelados ya que desperdicia el agua. Descongelar dentro del refrigerador también evita la contaminación de bacterias.
- **¡Recicle el agua también!** Utilice el agua lo más que pueda. Por ejemplo, en muchos casos puede reciclar el agua del baño o la cocina para regar las plantas en el jardín.
- **Ponga a prueba sus habilidades matemáticas.** Un inodoro con un salidero puede aumentar rápidamente su cuenta del agua. Usted puede ver si su inodoro tiene un salidero con solo añadir unas pocas gotas de colorante de alimentos al tanque. Espere 20 minutos, entonces busque el colorante en la taza.
- **Salvado por un buen inodoro.** Reduzca la altura máxima del agua en el tanque del inodoro con sólo ajustar el flotador del tanque. Otra opción consiste en colocar un pequeño recipiente de plástico lleno de agua y algunas cosas pesadas en el tanque para desplazar agua. Usted pudiera reducir hasta medio galón de agua cada vez que descargue el inodoro. No trate de hacer esto con los súper inodoros de bajo volumen. Si usted está remodelando su baño, cambie su antiguo e ineficiente inodoro que elimina de tres a cinco galones cada vez que se descarga el agua por un nuevo inodoro de bajo volumen que solo usa 1.28 o menos galones por descarga.
- **Instale una regadera de ducha de alta eficiencia.** Instalar una regadera que ahorra agua o ajustar una válvula reductora del flujo del agua en su regadera actual puede ahorrarle hasta el 50% del uso del agua en las llaves. Un aireador de las llaves del fregadero de alta eficiencia puede ahorrarle hasta 280 galones al año.

Estos aireadores también pueden ahorrarle agua caliente y aumentar la presión del agua.

- **Reduzca las duchas maratónicas.** Tan solo tomar una ducha de cinco minutos de duración puede ahorrarle alrededor de un máximo 35 galones de agua. No obstante, las duchas por lo general requieren menos agua que bañarse en la bañera. Las duchas cortas también le ahorran agua caliente y aire acondicionado.
- **Cierre la llave del agua mientras se lava los dientes o rasura.** Con solo abrir la llave del agua para enjuagarse, se puede ahorrar hasta 10 galones de agua al día.
- **Consiga un equipo gratis para la conservación del agua.** Contacte el Departamento de Agua y Alcantarillado para pedir un equipo de herramientas gratis para la conservación del agua. El número del departamento se encuentra al final de esta guía.
- **Friegue a mano los platos cuando no sean muchos.** Y no se olvide de no dejar abierta la llave del agua por gusto. En vez, llene de agua el fregadero, y friegue.
- **Trate bien a su ropa.** Lavar toda la ropa, menos la más sucia, en “gentle”, puede ahorrarle electricidad y agua y aumentar la duración de su ropa.
- **No lave demasiado.** Al eliminar el ciclo de pre-remojo y el segundo ciclo de enjuague, usted se puede ahorrar hasta 19 galones por cada carga de ropa que lave.

# Los desechos sólidos

La persona promedio del Condado de Miami-Dade es responsable de generar 8 libras de basura ¡al día! No solo tenemos que construir gigantescos vertederos e incineradores para toda la basura que producimos sino que, además, parte de la basura nunca llega al vertedero. En vez, ensucia nuestras calles, parques y vías acuáticas. Además de crear una molestia fea, la basura puede ser dañina para las plantas y animales también. He aquí algunas cosas que se pueden hacer para reducir la basura que producimos:

■ **No eche basura en las vías y lugares públicos.** La basura que acaba en nuestras vías públicas puede ser empujada por la lluvia hacia las cloacas y, a la larga, ir a dar a nuestros canales y en la Bahía de Biscayne. Algunos tipos de basura pueden confundirse con comida y acabar siendo consumida por nuestros peces, aves, tortugas e, incluso, ballenas. Otros tipos de basura pudieran atrapar y ahogar a los animales.

■ **Corte los anillos de los paquetes de seis cervezas o sodas.** Esos pequeños y molestos anillos de plástico pueden llegar a las vías acuáticas donde frecuentemente ahogan o asfixian a aves, peces, y mamíferos marinos. En vez, piense en comprar grupos de bebidas en paquetes de cartulina o en botellas de mayor tamaño que no necesitan esos seis anillos de plástico.

■ **Siga las tres R: REDUZCA, REUSE Y RECICLE.**

Compre productos con un mínimo de envase. ¿No sería mejor comprar esas naranjas usted mismo que comprar el



montón pre-empaquetado? Y, ¿para qué necesitamos rodajas de queso envueltas individualmente? Recicle todo lo que pueda y vuelva a usar las bolsas plásticas y otros artículos “desechables”. Acuérdesse de poner los productos que se pueden reciclar en el recipiente para reciclar proveído por su municipalidad.

■ **¿Papel o plástico?** “Gracias. Ninguno de los dos”.

No use doble bolsa para empaclar lo que compre.

O, mejor aún, si solo tiene uno o dos artículos, no use ningún tipo de bolsa.

En vez, compre una bolsa de lona, llévela al supermercado y elimine todo ese desperdicio.



■ **¡No reciba más correspondencia “basura”!** Una

sorprendente cantidad de basura proveniente de

los hogares llega primeramente por correo. Para

dejar de recibir ese tipo de correspondencia,

escriba (en inglés) a: Mail Preference Service,

Direct Marketing Association, 11 West 42nd St.,

PO Box 3861, New York, NY 10163-3861.

■ **¡Menos papel, más eficiencia!** La mayoría de los

bancos y otras instituciones financieras ofrecen hoy en

día pagos electrónicos. Esta opción le ayuda a reducir

la cantidad de papeles en casa y el costo de enviar sus

pagos por correo.

■ **Baterías:** las baterías no recargables solo sirven para

usarlas hasta que se gastan. Hay baterías alcalinas

recargables que funcionan igual de bien que sus primas,

las desechables. Y, además, las puede recargar hasta

20 veces; 20 veces que usted no tuvo que comprar

baterías nuevas. Asimismo, la mayoría de las baterías

domésticas contiene sustancias tóxicas peligrosas que

pueden ir a dar a la tierra si uno no se deshace de ellas

debidamente. Muchos programas de reciclaje junta a la

acera ofrecen bolsas de recolección especiales para las

baterías domésticas viejas.

■ **¡Recicle las baterías regulares también!** Las baterías regulares (no recargables) también pueden ser recicladas. Por favor contacte el Departamento de Basura de Miami-Dade, cuya información se encuentra al final de esta guía, para obtener la información más reciente sobre el reciclaje de las baterías.

■ **Recicle gratis los aparatos electrónicos.** Considere donar sus aparatos electrónicos usados o si tiene que desecharlos, llévelos a uno de los dos Centros de Colección de Químicos Caseros del Departamento de Basura de Miami-Dade localizados en el 8831 NW 58th Calle o 23707 SW 97th Avenida. Para más información más sobre estos centros y sus horarios de colección, por favor contacte el Departamento de Basura de Miami-Dade cuya información se encuentra al final de esta guía.



# Las alternativas para la limpieza doméstica

Los derrames son más difíciles de limpiar después de secarse. En estos casos, las personas usualmente utilizan productos para limpiar con químicos muy fuerte. Para ayudar al medio ambiente y ahorrar dinero, simplemente limpie inmediatamente después de que se ensucie algún lugar de su hogar u oficina, y también mantenga frecuente itinerario de limpieza. De esta manera podrá usar productos limpiadores menos dañinos y tendrá un hogar u oficina más saludable.

Tenga en cuenta que los productos de limpieza regulares también pueden ser peligrosos. Lea siempre los avisos de peligro en las etiquetas y siga las instrucciones de uso del fabricante. También, utilice las soluciones más diluidas que son recomendadas por el fabricante. Guarde los productos químicos fuera del alcance de los niños y las mascotas, y también lejos de los alimentos y sus medicinas. Los siguientes son algunos consejos y alternativas que puede implementar la próxima vez que limpie en su hogar u oficina.

■ **¡Utilice más fibra!** Antes de usar productos químicos muy fuertes utilice mejores trapos para limpiar. Trapos o toallas hechas con micro-fibras dan muy buenos resultados. No es recomendado usar trapos y otros productos de limpieza que son desechables porque tienen que ser constantemente reemplazados y generan más basura.

■ **¡Lave bien sus esponjas!** Las esponjas son muy útiles porque se pueden usar por mucho tiempo. Pero es importante lavarlas y esterilizarlas con agua caliente o una solución con cloro diluido para eliminar los gérmenes.

- **Si utiliza papel toalla.** El papel toalla hecho de papel reciclado es mejor porque disminuye la cantidad de papel en los basureros municipales.
- **¡No se olvide del bórax!** Disuelva una cucharada de jabón líquido o bórax en un cuarto de agua tibia. Para cortar la grasa, añada un poco de vinagre o de zumo de limón. Siempre debe lavarse las manos después de utilizar el bórax. Vea mas adelante en esta guía otros usos útiles de limpieza con el bórax.
- **¡Los limones sirven también!** Un chorrito de jugo de limón corta la grasa en las superficies. Además, el limón ayuda a eliminar las capas de suciedad de la jabonadura y los depósitos calizos y hace que todo huelga más rico.
- **¡Y el vinagre también!** Para los pisos de lozas o los que no se les puede aplicar cera, mezcle  $\frac{1}{2}$  taza de vinagre en un galón de agua y utilice esta mezcla para limpiar el piso. El vinagre también sirve para limpiar los vidrios y ventanas. Utilice un periódico para limpiar los vidrios.
- **Refresque el aire con un buen aroma natural.** Coloque unas plantas en diversos lugares ya que hacen un gran trabajo pues sacan los contaminantes del aire que hay en el interior de los hogares.
- **Para las alfombras.** Riegue bicarbonato de soda o bórax en las alfombras. Pase la aspiradora después de dejar que el polvo se haya asentado por un rato. Dele al bórax un poco más de tiempo para que funcione ya que es más eficaz para reducir los olores verdaderamente fuertes. Solo dele el tiempo necesario para que funcione bien.
- **¡Más usos para el bórax!** El bórax también se puede utilizar para limpiar las alfombras. Para las manchas más fuertes, simplemente moje el área manchada con agua, riegue un poquito de bórax, frote el área y remueva el bórax con una aspiradora. Utilice este método solo cuando las manchas son severas. Acuérdesese



de desechar la bolsa de la aspiradora y lavarse bien las manos después de utilizar este producto.

■ **El bicarbonato de soda funciona en las alfombras.**

Para desodorizar las alfombras, eche varias capas de bicarbonato de soda. Deje que se asiente por 15 minutos y luego recoja el polvo de bicarbonato con una aspiradora.

- **¡Y también funciona bien para lavar los platos!** El bicarbonato de soda remueve muy bien la comida que se pega a la vajilla de platos. Simplemente aplique el bicarbonato con agua caliente y un poco de detergente, espere 15 minutos y lave a manos la vajilla como lo hace usualmente.



- **¡Enlate la grasa!** Nunca eche la grasa de comida en los drenajes de la cocina o el baño. Esto le puede causar un costoso daño a las cañerías de agua de su casa. En vez, guarde la grasa en una lata y después congele la grasa en el refrigerador. Luego bote la lata con la grasa en el latón de basura.

- **¡No espere el dolor de cabeza!** Tome precaución y utilice productos que contienen bacterias y encimas para evitar las tupiciones en los tragantes de agua. Estos productos son vendidos usualmente en las ferreterías.
- **Es un trabajo de mano.** El pelo puede llegar a obstruir el tope del tragante de la bañera. Para limpiarlo, quítelo con la mano.
- **¡Sí la mano no funciona!** Use un destupidor o desatascador o una cinta para destupir o desatascar.

# Controles las plagas sin envenenarse

Las Pestes o plagas son plantas o animales que se encuentran en lugares donde no son deseados. Quizás son simplemente una molestia, portadores de enfermedades, o hasta puedan dañar nuestras propiedades. Cuando encuentra o sospecha que una de estas pestes se encuentra en su hogar u oficina, no utilice un producto químico para eliminarlas. En vez, utilice los siguientes consejos.

- **¡No le de de comer a los insectos!** Mantenga todas las aéreas limpias, ya que las migajas atraen a las hormigas y otros insectos.
- **Cierre el camino de los insectos.** Asegúrese de sellar bien todas las entradas a los insectos por las ventanas y puertas.
- **¡Identifique bien al enemigo!** Asegúrese de identificar bien el tipo de insecto que quiere eliminar para así saber el mejor producto que puede utilizar para eliminarlos.
- **¡Las trampas funcionan también!** En muchos casos las trampas para insectos pueden funcionar mejor que utilizar pesticidas o insecticidas.
- **¡Luche contra la resistencia!** En vez de usar el mismo producto constantemente, cambien de insecticida o pesticida para que los insectos no desarrollen algún tipo de resistencia.
- **¡Trate de controlar, no eliminar!** A veces, especialmente en las áreas exteriores, es imposible eliminar los insectos por completo. En vez, trate de controlar o reducir la cantidad de insectos.

- **No olive el papel pegajoso.** En muchos casos es mejor utilizar el papel pegajoso para moscas, un pedazo de cinta adhesiva, u otros productos pegajosos para atrapar los insectos.
- **¡Ouch!** El agua hirviendo con un poco de jabón es muy efectiva para eliminar las montañas de hormigas.
- **Menos toxico es mejor.** La gelatina de Sílice o productos similares son muy efectivos y mucho menos tóxicos para eliminar las cucarachas.
- **No se olvide del ácido Bórico.** Este producto es muy efectivo para eliminar las cucarachas. Vea la sección mas adelante sobre como usar el ácido Bórico.
- **¡Bañe su mascota!** Bañe con regularidad su mascota y utilice con frecuencia un cepillo para sacar las pulgas.
- **¡Como puedo ayudar!** Recuerde que muchas arañas y otros insectos ayudan a reducir la población de algunas plagas o pestes.
- **Amarre todo bien.** Acuérdesese de cerrar y amarrar bien las bolsas de basura. También, lave con frecuencia el latón de basura.
- **¡El mata moscas todavía funciona bien!** Los mata moscas funcionan muy bien. Simplemente, apunte una pulgada y media detrás de la mosca y péguela con fuerza para evitar que se escape la mosca. Este antiguo artefacto también funciona para eliminar otros insectos.
- **¿Arañas mortales?** La mayoría de las arañas no son mortales para los seres humanos.
- **¡No viven aquí más!** Elimine las telarañas y otros lugares que los insectos o plagas utilizan para hacer su hogar.

- **¡No alimentos, no problema!** Las arañas por lo general son más resistentes a los insecticidas, por eso es difícil eliminarlas con productos químicos. En vez, controle la población de arañas eliminando los insectos que les gusta comer.

## ¡Esos molestos mosquitos!

---

Los mosquitos pueden transmitir enfermedades como el virus del Oeste del Nilo (West Nile Virus). Por eso es importante darles menos oportunidades posibles a los mosquitos para que piquen.

- **¡Evite las horas pico!** La mayoría de las especies de mosquitos buscan alimentación durante el amanecer o atardecer. Por eso es una buena idea evitar salir durante estas horas del día.
- **¡Hay que taparse!** Cuando sea posible cúbrase con camisas de manga larga y otras ropas que le protejan la piel.
- **Área de procreación.** Los mosquitos ponen sus huevos en charcos de aguas estancados. No promueva estos tipos de charcos en su patio o jardín.
- **Las mayas dan resultado.** Mantenga las ventanas y puertas cerradas lo más posible. O si tiene que abrirlas para coger fresco, asegúrese de tener mayas (screens) bien puestas sobre las ventadas y puertas corredizas.
- **No se olvide de los repelentes.** Cuando pueda utilice un buen repelente para mosquitos. Siga siempre las instrucciones del fabricante para usar el producto. Es una buena idea utilizar repelentes que contienen baja cantidades de productos químicos o que son hechos con ingredientes naturales como el aceite de soya o el eucalipto de limón. Recuerde que el promedio del tiempo de protección varía de producto a producto.

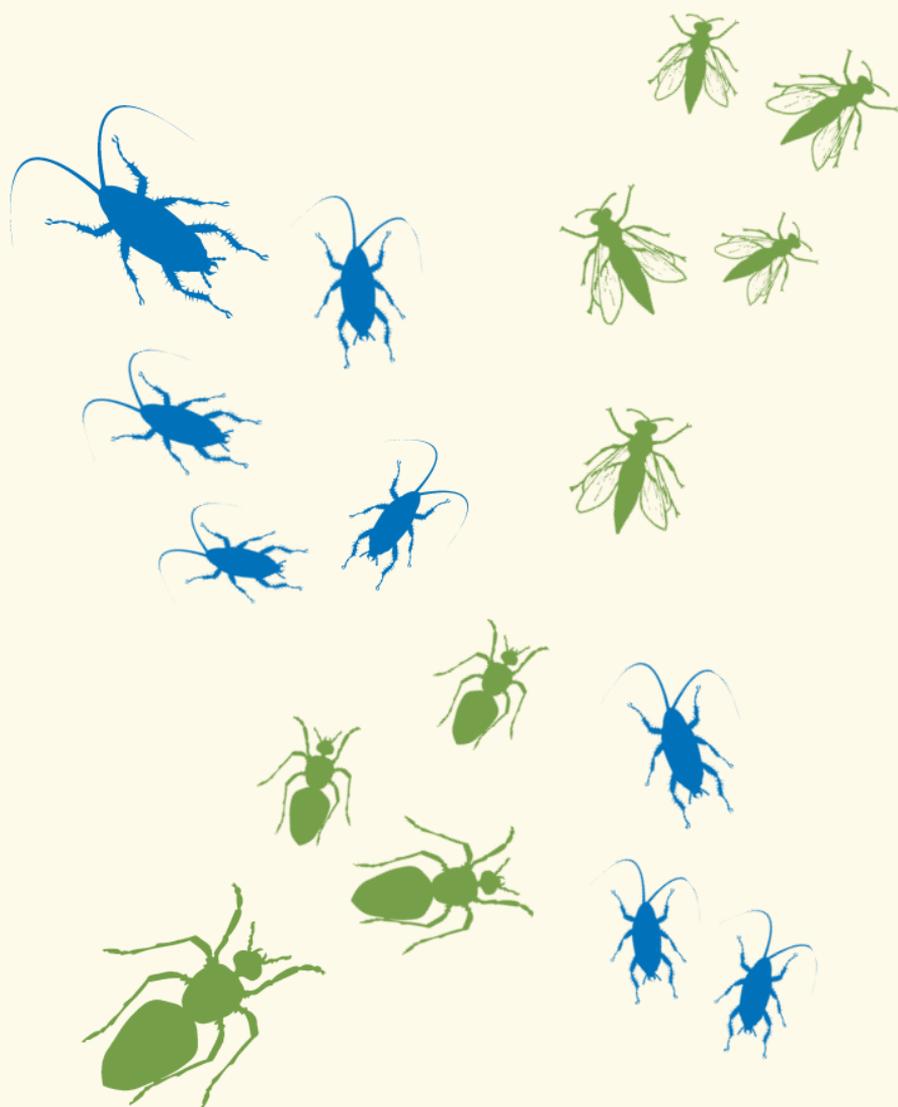
# Pesticidas más sanos.

---

Todos los pesticidas que se usan o se venden en los Estados Unidos tienen que estar registrados en la Agencia Federal del Medio Ambiente (EPA). Tenga en cuenta que los pesticidas orgánicos o naturales también pueden ser peligrosos para los seres humanos y los animales y tienen que ser utilizados apropiadamente. Lo siguiente es una lista de pesticidas naturales menos tóxicos.

- **Existen en el mercado varios tipos de insecticidas de jabón.** Siempre debe seguir las instrucciones del fabricante a la hora de usar estos insecticidas.
- **¡Una receta familiar!** Para hacer en casa un insecticida de jabón, simplemente mezcle jabón en líquido (no el detergente) con una agua. La solución debe ser diluida entre 1% a 2% (ósea ½ a 2 cucharas de mesa –tablespoons– de jabón por cada un ¼ de agua).
- **¡Es mejor en la oscuridad!** Muchos jabones insecticidas dejan de funcionar una vez que se secan o evaporan, por lo tanto es mejor rociarlos cuando el sol está bajo para incrementar la duración del producto.
- **¿Tiene una cobertura completa?** Una cobertura completa es vital para que el jabón insecticida funcione bien. Por lo tanto rocíe bien el área infestada, pero no la deje muy mojada, para mejores resultados.
- **¿Duro o suave?** El jabón insecticida funciona mejor en insectos con un cuerpo o cascara suave. Dependiendo de ingredientes adicionales, algunos insecticidas de jabón pueden dar mejores resultados. Por favor cerciórese bien cuáles son los tipos de insectos que pueden ser fumigados con los insecticidas de jabón.
- **Es mejor natural.** El ácido bórico es una buena alternativa para los pesticidas más fuertes. Este ácido es hecho de un mineral natural.

- **¡Peligro, veneno!** Los pesticidas que contienen ácido bórico funcionan como un veneno estomacal en las hormigas, cucarachas, las termitas, y otros insectos.
- **¡Llega a los lugares más difíciles!** El ácido bórico puede ser aplicado en las ranuras y otras áreas difíciles de llegar. Funciona mejor si lo aplica en pocas cantidades de polvo.
- **¡La seguridad vale más!** Siga al pie de la letra las instrucciones para el uso del ácido bórico. Evite el contacto de este producto con la piel y si es posible utilice una mascarilla para respirar. Lávese bien las manos después de usar este y otros productos químicos.





# Tenga un jardín feliz

¡El principal productor de contaminación en el hogar es el patio o jardín! El uso excesivo de pesticidas, herbicidas y fertilizantes puede contaminar el subsuelo y por lo tanto nuestra única fuente de agua potable, además de no dar los resultados esperados. Hay innumerables formas de reducir el uso de productos químicos para el césped (grama, pasto, hierba) y tener un patio que luzca bien.

Recuerde que los pesticidas, herbicidas, y fertilizantes pueden ser peligrosos para la salud. Siempre lea bien las instrucciones del fabricante y utilice las soluciones más diluidas posibles. Mantenga estos productos fuera del alcance de los niños y animales.

## El árbol correcto, para el lugar más adecuado

---

La clave para tener un jardín o patio lindo y saludable con poco mantenimiento es sembrar las plantas más adecuadas para los lugares correctos. Una de las cosas que puede hacer es sembrar en grupo las plantas que tienen necesidades similares en cuanto al tipo de tierra, cantidad de agua y sol. He aquí otras buenas ideas que puede implementar en el jardín o patio.

- **¡Haga las cosas al estilo autóctono!** Plantar árboles y arbustos autóctonos (nativos) es una gran manera de atraer a la fauna silvestre. También, están adaptados a la vida en este extraño clima del sur de la Florida. Muchas plantas autóctonas disponibles toleran las sequías y las inundaciones y casi no necesitan mantenimiento.
- **¿En qué consiste el “Xeriscape”?** Aparte de los árboles autóctonos, hay otras especies de plantas que están bien

adaptadas a la vida en el sur de la Florida. Las plantas “Xeriscape” son las que tienen fuerza suficiente para tolerar nuestro tiempo sin la atención constante que requieren algunas plantas exóticas. Busque la etiqueta “Xeriscape” cuando ande en busca de comprar plantas para su jardinería.

- **Deje que los árboles trabajen para usted.** Los arbustos y árboles sembrados en el oeste, este, y sur de su propiedad le ayudarán mantener su casa más fresca y reducir el costo del aire acondicionado. Además, los árboles son más fáciles de mantener que el césped.

- **Las Plantas prohibidas.** Algunas plantas, especialmente las exóticas, pueden ser dañinas. Algunas de ellas inclusive son prohibidas en Miami-Dade. Por favor comuníquese con DERM o el Servicio de la Extensión Cooperativa de Miami-Dade para obtener una lista detallada de las plantas prohibidas en el condado. Los números de información se encuentran al final de este libro.



- **¡Mucho Mulch!** El “mulch” o las trituradas de madera funcionan muy bien para embellecer el jardín, retener la humedad, reducir la hierba mala. Aplique el mulch entre 2 a 3 pulgadas de alto alrededor del árbol siempre dejando una separación del tronco. Para ayudar al medio ambiente aun más, utilice materiales orgánicos del jardín para fabricar su mismo mulch.

- **A la hora de comprar el mulch.** Si compra el mulch, evite el que está hecho con madera tratada a presión o el mulch hecho de ciprés. El mejor tipo de mulch comercial es el hecho de la corteza de pino. Este tipo de mulch es bueno para filtrar el agua y ayuda a reducir la hierba mala.

- **El truco está en el horario preciso.** Riegue su patio solo cuando sea necesario. Si su patio necesita agua de verdad, ponga a funcionar los surtidores antes del amanecer y después del atardecer. Ponerlos a funcionar

durante el día desperdiciará enormes cantidades de agua. El agua se evapora ocho veces más rápido durante el día.

- **¡Podar un árbol es una ciencia y un arte!** A veces es mejor dejar las cosas para los profesionales. Cortar un árbol excesivamente un árbol es ilegal en Miami-Dade y le puede costar mucho dinero en multas. Infórmese bien antes de podar un árbol. Para más información, contacte la Sección de Árboles de DERM. El número de contacto se encuentra al final de esta guía.
- **¡No se le pase la mano!** Utilice solamente las cantidades mínimas necesarias de pesticidas y fertilizantes que son recomendadas por el fabricante del producto. Los arboles y arbustos usualmente necesitan menores cantidades de lo que usted piensa. Aumente las cantidades a medida que sea necesario. Por favor comuníquese con el Servicio de la Extension Cooperativa de Miami-Dade para obtener más información. El número de información se encuentran al final de este libro.
- **Olvídense de los productos como el “weed and feed”.** Estos productos pueden perjudicar sus arboles y contaminar nuestra fuente de agua potable subterránea.
- **Los ladrillos son mejores.** No pavimente su patio o jardín. En vez, utilice ladrillos para construir caminos y otras áreas en el jardín. Los ladrillos permiten que el agua de lluvia penetre al suelo.
- **Compost.** “Compost” es una técnica orgánica para transformar las hojas, césped cortado, y otros desperdicios naturales en un tipo de material que puede utilizar para abonar la tierra de su patio o jardín. Esta técnica es fácil de hacer, no es muy costosa, y también ayuda a conservar el uso del agua para regar el jardín. Por favor comuníquese con el Servicio de la Extension Cooperativa de Miami-Dade para obtener más información sobre esta técnica. El número de información se encuentran al final de este libro.

# A la hora de cortar el césped

Menos césped o grama y un buen diseño de su jardín o patio es más beneficioso para sus plantas y arboles, el medio ambiente, y su presupuesto. Pero si insiste en tener grandes áreas con césped, por favor siga los siguientes consejos.

- **Suba las aspas de la cortadora del césped.** Por lo general, es mejor mantener el césped a una altura de 2 a 3 pulgadas en los jardines del Sur de la Florida. Por eso es una buena idea elevar las aspas de la podadora a unas 2 o 3 pulgadas para que las raíces del césped crezcan más saludables, resistentes a las plagas, y a las sequías.
- **Mantenga afiladas las aspas.** Las aspas sin filo pueden arrancar y debilitar la hierba.
- **Use una cortadora que haga mantillo o “mulch”.** Esas cortadoras tienen aspas especiales que cortan la hierba en pedacitos finos. De ese modo se eliminan las bolsas de hierba y se fertiliza automáticamente el terreno en forma natural.

# i Ya lo sabe!

Ahora que le hemos mostrado todas estas excelentes ideas para proteger el medio ambiente y ahorrar dinero en casa, comience a actuar y lleve a cabo estos consejos sencillos. Estos nuevos hábitos le ayudaran a vivir más saludable, proteger el ambiente, y ahorrar un poquito de su dinero. Por favor, acuérdesese de compartir estos consejos con su familia, amigos, y compañeros de trabajo.



# Lista de contactos importantes

## Dpt. de Recursos Económicos y de Regulación (RER)

Línea para emergencias ambientales (24 horas al día)	(305) 372-6955
Línea principal de información	(305) 372-6789
División para la Administración de los Recursos Ambientales	(305) 372-6784
Sección de Árboles	(305) 372-6574

## Emergencias

RER Línea para emergencias ambientales (24 horas al día)	(305) 372-6955
Cadena Nacional de Telecomunicaciones sobre los Pesticidas	1-800-858-7378
Control de Envenenamiento	1-800-222-1222

## Conservación de la energía

Florida City Gas	1-888-352-5325
Departamento de Energía de la Florida	(850) 617-7470
Florida Power & Light (FPL)	1-800-DIAL-FPL
Centro de Energía Solar de la Florida	(321) 638-1015
Tampa Electric Gas Company (TECO)	1-888-223-0800

## Otros números importantes

Agencia Federal para la Protección del Medio Ambiente (EPA)	(202) 566-0799
Departamento de la Florida para la Protección del Medio Ambiente (FDEP)	(850) 245-2118
Miami-Dade Centro de Servicios	311
Miami-Dade Cooperative Extension Service	(305) 248-3311
Departamento de Desechos Sólidos de Miami-Dade (DSWM)	(305) 594-1500
Departamento de Aguas y Alcantarillados (WASD)	(305) 665-7471
Corporación para el Reciclaje de baterías Recargables	1-800-8BATTERY
Distrito de la Administración de Aguas del Sur de la Florida (SFWMD)	(305) 377-7274

## Direcciones en la Internet (Websites)

FDEP	<a href="http://www.dep.state.fl.us/waste">www.dep.state.fl.us/waste</a>
Asociación de Mercadeo Directo	<a href="http://www.DMAconsumers.org/consumerassistance.html">www.DMAconsumers.org/consumerassistance.html</a>
Energy Star™	<a href="http://www.energystar.gov">www.energystar.gov</a>
EPA	<a href="http://www.epa.gov">www.epa.gov</a>
Florida City Gas	<a href="http://www.floridacitygas.com">www.floridacitygas.com</a>
Centro de Energía Solar de la Florida	<a href="http://www.fsec.ucf.edu">www.fsec.ucf.edu</a>
FPL	<a href="http://www.fpl.com">www.fpl.com</a>
Miami-Dade Cooperative Extension Service	<a href="http://miami-dade.ifas.ufl.edu">http://miami-dade.ifas.ufl.edu</a>
Miami-Dade RER	<a href="http://www.miamidade.gov/environment">www.miamidade.gov/environment</a>
Miami-Dade DSWM	<a href="http://www.miamidade.gov/dswm">www.miamidade.gov/dswm</a>
Miami-Dade WASD	<a href="http://www.miamidade.gov/wasd">www.miamidade.gov/wasd</a>
Cadena Nacional de Telecomunicaciones sobre los Pesticidas	<a href="http://npic.orst.edu">http://npic.orst.edu</a>
Información sobre el aceite en las plantas	<a href="http://www.epa.gov/pesticides/biopesticides/ingredients/factsheets">www.epa.gov/pesticides/biopesticides/ingredients/factsheets</a>
Control de Envenenamiento	<a href="http://www.1-800-222-1222.info">www.1-800-222-1222.info</a>
Corporación para el Reciclaje de baterías Recargables	<a href="http://www.rbr.org">www.rbr.org</a>
SFWMD	<a href="http://www.sfwmd.gov">www.sfwmd.gov</a>
Tampa Electric Gas Company (TECO)	<a href="http://www.tampaelectric.com">www.tampaelectric.com</a>



Producido por  
Friends of the Everglades

en colaboración con

El Departamento de Recursos Económicos  
y de Regulación del condado de Miami-Dade